



Llywodraeth Cymru  
Welsh Government

CYHOEDDIAD, DOGFENNU

# Canllawiau uwchgyfeirio ar gyfer gofal critigol (WHC/2024/027)

Canllawiau wedi'u diweddarau i fyrddau iechyd Cymru ar sut i ddelio â chynnydd mawr yn y galw am ofal critigol.

Cyhoeddwyd gyntaf: 20 Mehefin 2024

Diweddarwyd ddiwethaf: 20 Mehefin 2024

Cafodd y ddogfen hon ei lawrlwytho o LLYW.CYMRU, efallai nad dyma'r fersiwn mwyaf diweddar.

Ewch i <https://www.llyw.cymru/canllawiau-uwchgyfeirio-ar-gyfer-gofal-critigol-whc2024027-html> i weld y fersiwn ddiweddaraf.

Gwybodaeth am [hawlfraint](#).

# Cynnwys

## Manylion

Cafodd y ddogfen hon ei lawrlwytho o LLYW.CYMRU, efallai nad dyma'r fersiwn mwyaf diweddar.

Ewch i <https://www.llyw.cymru/canllawiau-uwchgyfeirio-ar-gyfer-gofal-critigol-whc2024027-html> i weld y fersiwn ddiweddaraf.

Gwybodaeth am [hawlfraint](#).

# Manylion

## Statws:

Gwybodaeth.

## Categori:

Polisi.

## Teitl:

Canllawiau uwchgyfeirio gofal critigol Cymru gyfan ar gyfer rheoli pob cynnydd mawr heb ei gynllunio yn y galw.

## Dyddiad dod i ben / dyddiad adolygu:

Hyd nes y bydd yn cael ei ddisodli.

## Angen gweithredu erbyn:

Ar unwaith.

## I'w weithredu gan:

Byrddau iechyd lleol ac ymddiriedolaethau'r GIG yng Nghymru.

Cafodd y ddogfen hon ei lawrlwytho o LLYW.CYMRU, efallai nad dyma'r fersiwn mwyaf diweddar.

Ewch i <https://www.llyw.cymru/canllawiau-uwchgyfeirio-ar-gyfer-gofal-critigol-whc2024027-html> i weld y fersiwn ddiweddaraf.

Gwybodaeth am [hawlfraint](#).

## Anfonir gan:

Yr Athro Pushpinder Singh Mangat, Dirprwy Brif Swyddog Meddygol  
(Gwasanaethau Iechyd), Llywodraeth Cymru.

## Enwau cyswllt yn Llywodraeth Cymru:

Llwybrau Clinigol a Chyflyrau Difrifol,  
Ansawdd a Nyrsio,  
Iechyd, Gofal Cymdeithasol a'r Blynyddoedd Cynnar,  
Llywodraeth Cymru,  
Parc Cathays,  
Caerdydd.  
CF10 3NQ.  
E-bost: [AnsawddaNyrsio@llyw.cymru](mailto:AnsawddaNyrsio@llyw.cymru)

## Dogfennau amgaeedig:

[Canllawiau Uwchgyfeirio Gofal Critigol Cymru Gyfan ar gyfer Rheoli Cynnydd Mawr mewn Galw heb ei Gynllunio.](#)

## Summary

Publication of [the revised All Wales Critical Care Escalation Guidance on the NHS Wales Executive website](#). These guidelines replace all previous versions of escalation and emergency planning guidance for critical care services issued by the Welsh Government.

Cafodd y ddogfen hon ei lawrlwytho o LLYW.CYMRU, efallai nad dyma'r fersiwn mwyaf diweddar.

Ewch i <https://www.llyw.cymru/canllawiau-uwchgyfeirio-ar-gyfer-gofal-critigol-whc2024027-html> i weld y fersiwn ddiweddaraf.

Gwybodaeth am [hawlfraint](#).

## Background

There are times when critical care services become over-stretched due to a major incident, infectious disease outbreak, or other sustained increase in demand. This document provides guidance on how to respond on such occasions to optimise services and maintain equity of care.

The guidance aims to:

1. prevent avoidable mortality and morbidity as a result of patients who require critical care not being able to access an appropriate level of care in time
2. maximise capacity in the critical care system in a range of scenarios through a coordinated escalation and de-escalation approach across geographical areas
3. avoid triage by resource (as opposed to triage by clinical need) until all potential escalation options have been exhausted

The guidance should be read alongside local escalation plans, regional and network plans, and appropriate national emergency planning guidance.

## Action

Health boards and NHS trusts, as appropriate, are expected to work with other health boards, NHS trusts in England and the National Strategic Clinical Network for Critical Care, Trauma and Emergency Medicine to ensure their arrangements for critical care escalation meet the requirements of this guidance.

Health boards and NHS trusts, as appropriate, should assure themselves they have plans in place to manage unplanned or sustained increases in demand for adult, children, and neonatal critical care.

**Cafodd y ddogfen hon ei lawrlwytho o LLYW.CYMRU, efallai nad dyma'r fersiwn mwyaf diweddar.**

Ewch i <https://www.llyw.cymru/canllawiau-uwchgyfeirio-ar-gyfer-gofal-critigol-whc2024027-html> i weld y fersiwn ddiweddaraf.

Gwybodaeth am [hawlfraint](#).

Health boards must ensure they have a robust plan for the resuscitation or stabilisation of critically ill children and the provision of ongoing paediatric critical care whilst awaiting the arrival of specialised transport services or when a paediatric intensive care unit (PICU) bed is unavailable for a prolonged period.

**Efallai na fydd y ddogfen hon yn hollol hygyrch.**

Drilenwch ein [datganiad hygyrchedd](#) i gael rhagor o wybodaeth.

**Cafodd y ddogfen hon ei lawrlwytho o LLYW.CYMRU, efallai nad dyma'r fersiwn mwyaf diweddar.**

Ewch i <https://www.llyw.cymru/canllawiau-uwchgyfeirio-ar-gyfer-gofal-critigol-whc2024027-html> i weld y fersiwn ddiweddaraf.

Gwybodaeth am [hawlfraint](#).